

ANEXA

ACORD DE AMENDAMENT
la Acordul de Imprumut datat 13 aprilie 1997

Acord de Amendament datat 6 iulie 2001, între ROMANIA ("Imprumutatul") și BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCTIE ȘI DEZVOLTARE ("Banca").

PREAMBUL

AVAND IN VEDERE CA Imprumutatul și Banca sunt parti la Acordul de Imprumut datat 13 aprilie 1997 ("Acordul de Imprumut") prin care Banca a fost de acord, inter alia, să acorde Imprumutatului un imprumut în valoare de patruzeci și cinci milioane dolari SUA (45.000.000 USD) ("Imprumutul") în termenii și condițiile expuse în Acordul de Imprumut.

AVAND IN VEDERE CA Imprumutatul și Banca au fost de acord să amendeze Acordul de Imprumut în conformitate cu termenii și condițiile acestui Acord de Amendament.

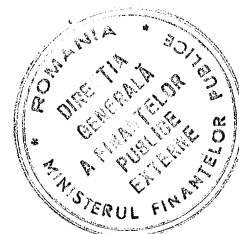
DREPT PENTRU CARE, partile sunt de acord prin prezenta după cum urmează:

Sectiunea 1. Definitii

Termenii definiți în Acordul de Imprumut folosiți direct sau indirect, oriunde în acest Acord de Amendament, cu excepția cazului în care contextul cere altfel, au aceleași înțelesuri când sunt folosiți în acest Acord de Amendament.

Sectiunea 2. Amendamente

(a) Anexa la anexa 1 a Acordului de Imprumut este amendată prin prezenta pentru a se citi după cum urmează:



Planul de finantare

Planul de finantare al Proiectului (exclusiv taxe si impozite, cu exceptia celor precizate mai jos) este prezentat mai jos:

	Costuri externe mil USD	Fonduri locale si centrale mil USD	Costuri totale mil USD
Imprumut BERD	45,000	0,00	45,000
Finantare nerambursabila acordata de BERD	0,488	0,00	0,488
Fonduri locale si centrale (inclusiv taxe si impozite) Finantare nerambursabila acordata de terti	0,00	37,870	37,870
Costuri totale:	5,450	0,00	5,450
	50,938	37,870	88,808.

Sectiunea 4. Efectivitate

Acest Acord de Amendament va deveni efectiv si obligatoriu pentru partile implicate la data semnarii acestui Acord de Amendament.

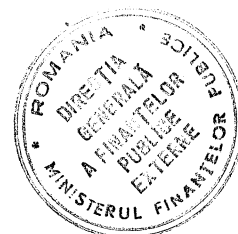
Sectiunea 5. Diverse

(a) Prevederile Acordului de Imprumut vor continua sa fie in vigoare si sa produca efecte cu exceptia celor amendate prin acest Acord de Amendament; iar Acordul de Imprumut si Acordul de Amendament se vor citi si vor constitui un singur document.

(b) Acest Acord de Amendament poate fi semnat in contrapartida fiecare dintre acestea constituind un original, dar toate impreuna vor constitui unul si acelasi acord.

(c) Toate prevederile Termenilor si Conditiei Standard datate septembrie 1994 sunt incorporate si aplicabile acestui Amendament cu aceeasi forta si efect ca si cand ar fi expusi in acesta.

(d) Nimic in acest Acord de Amendament nu va fi interpretat ca exceptare, renuntare sau alta modificare de catre Banca a privilegiilor, exceptarilor si imunitatilor acordate acesteia potrivit Acordului de Infiintare a Bancii, a conventiilor internationale sau altor legi aplicabile.



DREPT PENTRU CARE, partile la prezentul acord, actionand prin reprezentantii lor legal autorizati, au determinat semnarea in nume propriu a acestui Amendament si transmiterea acestuia la Londra, Anglia la data mentionata la inceput.

ROMANIA

de catre:

Nume: Mihai Nicolae Tanasescu

Functie: Ministrul Finantelor Publice

BANCA EUROPEANA
PENTRU RECONSTRUCTIE SI DEZVOLTARE

de catre:

Nume: Jacquelin Ligot

Functie: Director, Echipa Eficienta Energiei



MINISTERUL FINANTELOR PUBLICE
DIRECTIA GENERALA A FINANTELOR PUBLICE EXTERNE

Traducere conform cu originalul

Director general adjunct

Stefan Petrescu
Stefan Petrescu

